

BSNG 650-0

Produktinformation
Bus-Standard-Netzgerät

Product information
Bus standard line rectifier

Information produit
Bloc d'alimentation bus standard

Opuscolo informativo
sul prodotto
Alimentatore standard bus

Productinformatie
Bus-Standaard-netvoeding

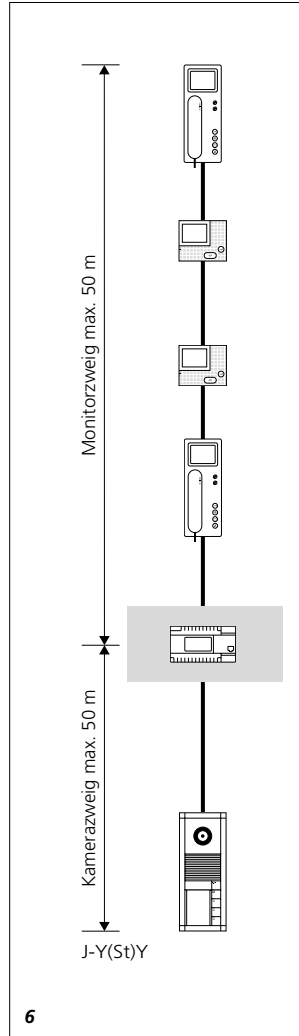
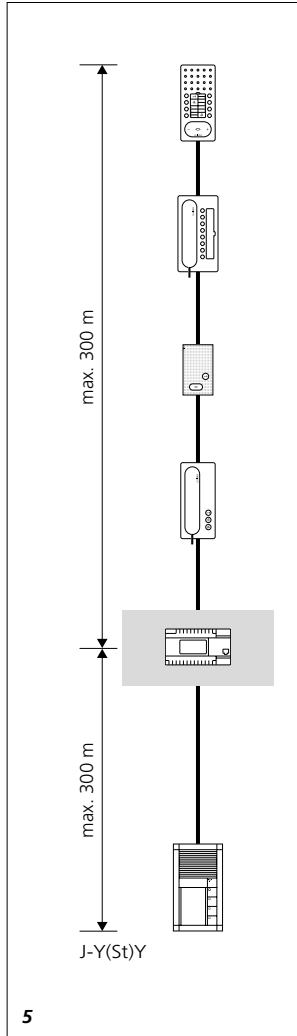
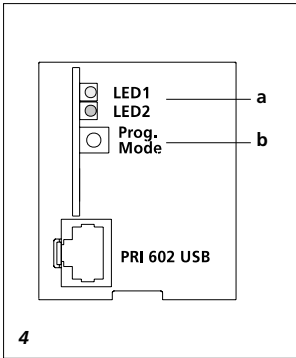
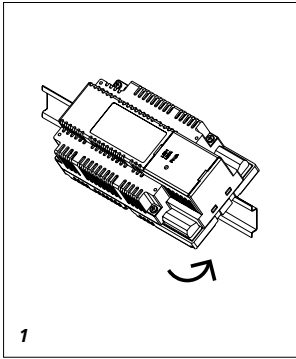
Produktinformation
Bus-standardnetdel

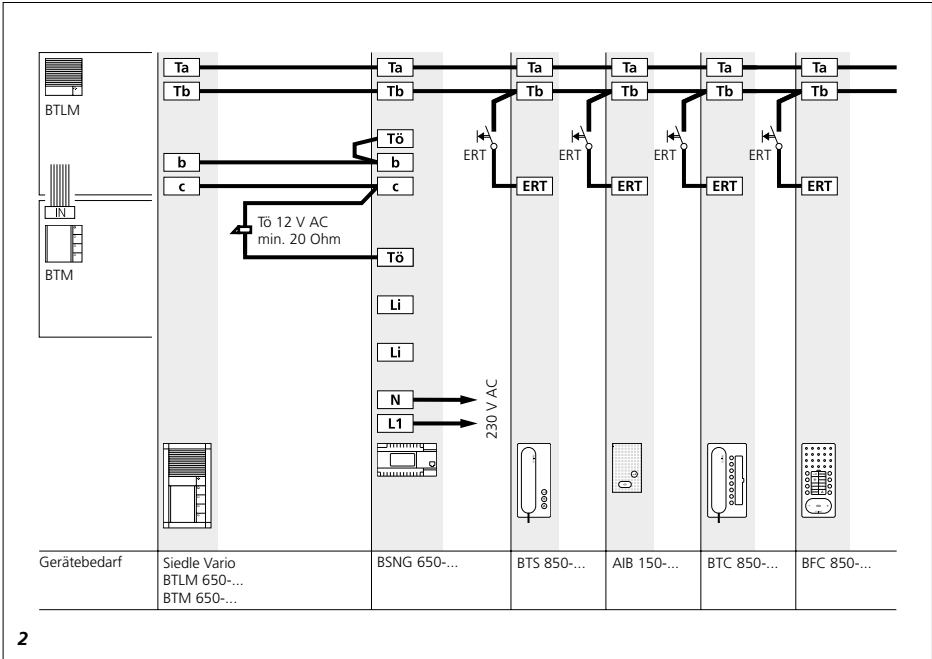
Produktinformation
Buss-Standard-nättaggregat

Información de producto
Fuente de alimentación estándar para bus

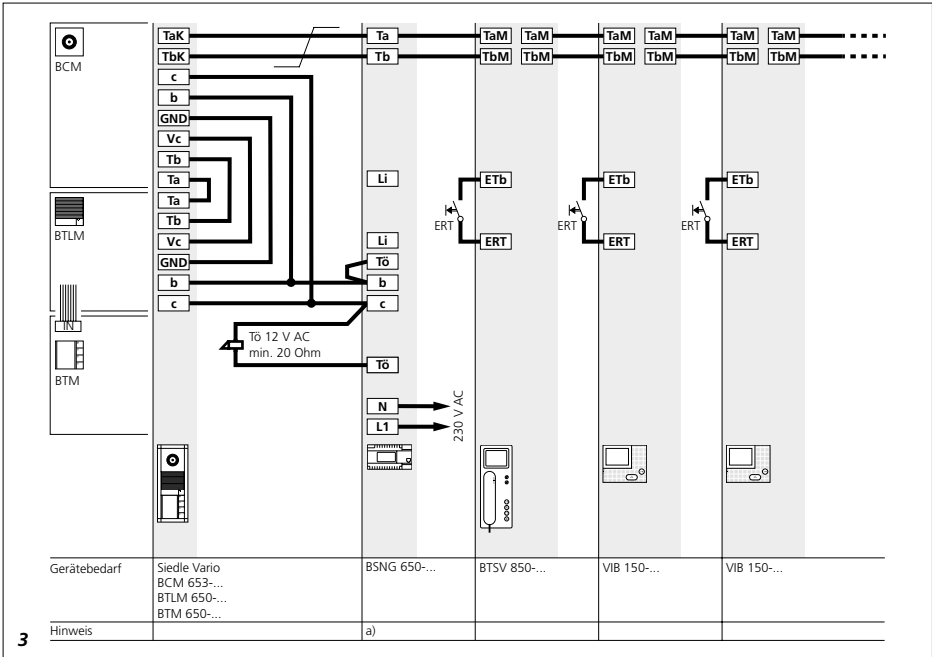
Informacja o produkcie
Standardowy zasilacz magistrali

Информация о продуктах
Шинный стандартный блок питания





2



3

Anwendung

Bus-Standard-Netzgerät für den Siedle In-Home-Bus. Zur Versorgung und Steuerung der Bus-Teilnehmer Audio/Video. Für Neuanlagen mit max. 10 Teilnehmer, eine Bus-Türstation belegt zwei Teilnehmer. Wechselspannung integriert, für z. B. Türöffner und Namensschildbeleuchtung.

Verwendungszweck

Das Netzgerät darf ausschließlich für die Versorgung der Siedle-Technik verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Elektrische Spannung



• Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

- Betrieb in einer Höhenlage bis 2000 m über dem Meeresspiegel.
- EN 62368-1 beachten! In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden! Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.

Lieferumfang

- Bus-Standard-Netzgerät BSNG 650-0
- Programmierung – Plug+Play
- Programmierung – Manuell
- diese Produktinformation

Zum Download

- Systemhandbuch In-Home-Bus

Zubehör

Optionale Steckmöglichkeit für das Zubehör-Bus-Versorgungsgerät ZBVG 650-...

Klemmenbelegung

L1, N	Netzanschluss
Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
Tö, Tö	Relaiskontakt Türöffner
Li, Li	Relaiskontakt Licht

Montage

1 Bus-Netzgerät auf Hutschiene aufrasten.

2 Grundsichtplan Audio

3 Grundsichtplan Video

Hinweis

a) Kamerazweig und Monitorzweig müssen getrennt verlegt sein und dürfen nicht im gleichen Kabel liegen. Es kann sonst zu Störungen beim Bildaufbau kommen.

Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben. Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

4 Funktionsanzeigen und Bedienelement

a	LED 1 = Betriebs-LED LED 2 = Störungs-LED
b	Taste für Programmiermodus EIN/AUS.

Leitungslänge

Leitungsmaterial J-Y(St)Y Kabel mit 0,8 mm Durchmesser:

5 In-Home-Bus: Audio

6 In-Home-Bus: Video

Bei einem Aderdurchmesser von 0,6 mm halbiert sich die Reichweite.

Technische Daten

Betriebsspannung:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Betriebsstrom: 200 mA
Ausgangsspannung:
27,5 V DC, 12 V AC
Ausgangsstrom: 0,5 A DC, 1 A AC
Absicherung: Primär Si
1 T 250 mA L, sekundär kurzschlussfest
Kontaktart: 2 Schließer 24 V, 2 A
Schutzart: IP 30
Umgebungstemperatur:
0 °C bis +40 °C
Teilungseinheit (TE): 9
Abmessungen (mm) B x H x T:
162 x 89 x 60

Anzeige LED 1 „Betrieb“

LED blinkt gleichmäßig
(Systemhochlauf) 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s usw.

LED blinkt kurz auf, lange aus
(Betriebsanzeige, Anlage in Funktion) 1s 20ms 1s 20ms usw.

LED blinkt kurz an, lange aus
(Programmiermodus aktiv) 0,3s 2s 0,3s usw.

LED immer an
(Plug+Play Programmierung ist aktiv)

Anzeige LED 2 „Störung“

LED blinkt ungleichmäßig
(Mehr als 10 Teilnehmer) 2s 0,3s 0,3s 0,3s usw.

LED blinkt ungleichmäßig
Ungeeignetes Gerät im
Plug+Play Modus angeschlossen 0,3s 0,3s 0,2s 2s usw.

LED blinkt gleichmäßig
Keine Türstation im
Plug+Play Modus angeschlossen 2s 2s usw.

English

Application

Bus standard line rectifier for Siedle In-Home bus. For supplying and controlling the bus user audio/video. For new systems with max. 10 users, one bus door station supports two users.

AC voltage integrated, for door release and nameplate lighting for example.

Application

The line rectifier may only be used exclusively to supply Siedle appliances. Any other application is deemed not in accordance with its intended use and exonerates the manufacturer from any liability.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
- Operation at an altitude of up to 2000 m above sea level.
- Observe EN 62368-1! In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.

Scope of supply

- Bus standard line rectifier BSN6 650-0
- Programming – Plug+Play
- Programming – manual
- This product information

For download

- System Manual In-Home bus

Accessories

Optional plug-in facility for the bus supply unit accessory ZBVG 650-...

Terminal assignment

L1, N	Power connection
Ta, Tb	In-Home bus
b, c	Power supply 12 V AC
Tö, Tö	Relay contact door release
Li, Li	Relay contact light

Mounting

1 *Clip the bus line rectifier onto the top hat rail.*

2 *Basic circuit diagram for audio*

3 *Basic circuit diagram for video*

Note

a) The camera branch and monitor branch must be laid separately and must not be located in the same cable. This can result in disturbance to the picture composition.

Commissioning

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

4 Operating elements and functional displays

- | | |
|---|--|
| a | LED 1 = Operational LED
LED 2 = Error LED |
| b | Button for programming mode ON/OFF. |
-

Conductor length

Conductor material J-Y(St)Y cable with 0.8 mm diameter:

5 *In-Home bus: Audio*

6 *In-Home bus: Video*

With a core diameter of 0.6 mm, the range is halved.

Specifications

Operating voltage:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Operating current: 200 mA

Output voltage: 27.5 V DC, 12 V AC

Output current: 0.5 A DC, 1 A AC

Fusing: Primary fuse 1 T 250 mA L,

secondary short circuit proof

Contact type:

2 n.o. contacts 24 V, 2 A

Protection system: IP 30

Ambient temperature:

0 °C to +40 °C

Horizontal pitch (HP): 9

Dimensions (mm) W x H x D:

162 x 89 x 60

Display LED 1 "Operation"

LED flashes evenly
(System ramp-up)  etc.


LED flashes short on, long off
(Operation display, system is functional)  etc.

LED flashes short on, long off
(Programming mode active)  etc.

LED remains alight
(Plug+Play programming is active) 

Display LED 2 "Fault"

LED flashes unevenly
(More than 10 users)  etc.

LED flashes unevenly
Unsuitable device connected in
Plug+Play mode  etc.

LED flashes evenly
No door station connected in
Plug+Play mode  etc.

Application

Bloc d'alimentation standard pour le bus Siedle In-Home. Pour l'alimentation et la commande des postes du bus audio/vidéo. Pour les nouvelles installations avec 10 postes maximum, une platine de rue bus est affectée à deux postes.

Tension alternative intégrée, pour les gâches et l'éclairage des plaques nominatives, par exemple.

Domaine d'application

Le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement pour alimenter la technique de Siedle. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme aux fins pour lesquelles il a été conçu, la responsabilité du fabricant ne pouvant alors être engagée.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Exploitation à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

- Respecter la norme EN 62368-1!

Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.

- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.

Etendue de la fourniture

- Bloc d'alimentation bus standard BSNG 650-0
- Programmation – Plug+Play
- Programmation – Manuelle
- La présente information produit

Vers le téléchargement

- Manuel système Bus In-Home

Accessoires

En option, possibilité de connecter l'accessoire appareil d'alimentation bus ZBVG 650-...

Implantation des bornes

L1, N	Raccordement au secteur
Ta, Tb	Bus In-Home
b, c	Tension d'alimentation 12 V AC
Tö, Tö	Contact de relais gâche
Li, Li	Contact de relais lumière

Montage

1 *Emboîter le bloc d'alimentation bus sur la barre DIN.*

2 *Schéma de connexions de base audio*

3 *Schéma de connexions de base vidéo*

Remarque

a) La branche caméra et la branche moniteur doivent être posées séparément et elles ne doivent pas se trouver dans le même câble. Sinon, il peut se produire des perturbations d'images.

Mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

4 Eléments de commande et affichages des fonctions

- | | |
|---|---|
| a | LED 1= LED de fonctionnement
LED 2= LED d'anomalie |
| b | Touche pour mode programmation MARCHE/ARRET. |

Longueur de ligne

Câble J-Y(St)Y de 0,8 mm de diamètre :

5 *Bus In-Home : Audio*

6 *Bus In-Home : Vidéo*

Pour un diamètre de fil de 0,6 mm, la portée est divisée par deux.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Courant de service : 200 mA

Tension de sortie : 27,5 V DC,

12 V AC

Courant de sortie : 0,5 A DC,

1 A AC

Protection : Primaire Si

1 T 250 mA L, secondaire résistant

aux courts-circuits

Type de contact :

2 contacts de travail 24 V, 2 A

Indice de protection : IP 30

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Unité de Division (UD) : 9

Dimensions (mm) l x H x P :

162 x 89 x 60

Affichage LED 1 "Fonctionnement"

La LED clignote régulièrement (Montée en vitesse du système) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

La LED s'allume brièvement, reste longtemps éteinte (Affichage du fonctionnement, installation en fonction) **1s** **20ms** **1s** **20ms** etc.

La LED s'allume brièvement, reste longtemps éteinte (Mode programmation actif) **0,3s** **2s** **0,3s** etc.

LED éclairée en permanence (La programmation Plug+Play est active) **[LED allumée]**

Affichage LED 2 "Anomalie"

La LED clignote irrégulièrement (Plus de 10 abonnés) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

La LED clignote irrégulièrement Appareil inapproprié raccordé en mode Plug+Play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** etc.

La LED clignote régulièrement Pas de platine de rue raccordée en mode Plug+Play **2s** **2s** etc.

Impiego

Alimentatore standard bus per il sistema Siedle-In-Home-Bus. Per alimentare e comandare utenti bus audio/video. Per impianti nuovi con max. 10 utenti; un posto esterno bus occupa due utenti.

Tensione alternata integrata, ad es. per apriporta e illuminazione della targhetta del nome.

Finalità d'uso

L'alimentatore può essere utilizzato esclusivamente per alimentare il sistema. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla finalità d'uso, pertanto il produttore non risponde in alcun modo al riguardo.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

- Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.

- Rispettare la norma EN 62368-1!

Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertrandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.

- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.

Kit di fornitura

- Alimentatore standard bus BSNB 650-0

- Programmazione – Plug+Play

- Programmazione manuale

- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Scarica

- Manuale del sistema In-Home-Bus

Accessori

Possibilità di infilare la scheda ad innesto l'accessorio di alimentazione bus ZBVG 650-...

Assegnazione dei morsetti

L1, N	Allacciamento alla rete
-------	-------------------------

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC
------	-----------------------------------

Tö, Tö	Contatto a relè apriporta
--------	---------------------------

Li, Li	Contatto a relè luce
--------	----------------------

Montaggio

1 Applicare a scatto l'alimentatore bus sulla barra DIN.

2 Schema elettrico di base audio

3 Schema elettrico di base video

Avvertenza

a) La derivazione della telecamera e la derivazione del monitor devono essere posate separatamente e non possono trovarsi nello stesso cavo. In caso contrario possono verificarsi interferenze nella formazione dell'immagine.

Messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

4 Comandi e indicatori delle funzioni

a	LED 1 = LED di funzionamento LED 2 = LED di anomalia
---	---

b	Tasto per modalità programmazione ON/OFF.
---	---

Lunghezza delle linee

Linea J-Y(St)Y con diametro dei fili di 0,8 mm:

5 In-Home-Bus: Audio

6 In-Home-Bus: Video

In caso di fili con diametro di 0,6 mm, il raggio d'azione si dimezza.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Corrente d'esercizio: 200 mA

Tensione di uscita: 27,5 V DC, 12 V AC

Corrente iniziale: 0,5 A DC, 1 A AC

Protezione: Lato primario Si 1

T 250 mA L, lato secondario protetto da cortocircuito

Tipo di contatto: 2 contatti normal-

mente aperti, 24 V, 2 A

Tipo di protezione: IP 30

Temperatura ambiente:

da 0 °C a +40 °C

Unità di modulare: 9

Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:

162 x 89 x 60

Toepassing

Bus-Standaard-Netvoeding voor de Siedle In-Home-Bus. Voor de verzorging en besturing van de bus-deelnemers audio/video. Voor nieuwe installaties met max. 10 deelnemers, een Bus-Deurstation neemt twee deelnemers in.

Wisselspanning geïntegreerd, voor bijv. deuropener en naambordjes-verlichting.

Gebruiksdoel

De netvoeding mag uitsluitend gebruikt worden voor de verzorging van de Siedle-Techniek. Ieder ander soortig gebruik geldt als niet overeenkomstig met de bestemming, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.
- Gebruik op een hoogteniveau tot maximaal 2000 m boven de zeespiegel.
- EN 62368-1 naleven! In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtings-sleuven niet worden afgedekt.
- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.

Leveringsomvang

- Bus-Standaard-netvoeding BSNB 650-0
- Programmering – Plug+Play
- Programmering – handmatig
- Deze productinformatie

Naar het downloaden

- Systeemhandboek In-Home-Bus

Accessoires

Optionele steekmogelijkheid voor het accessoire-Bus-voedingsapparaat ZBVG 650-...

Klemmenindeling

L1, N	Netaansluiting
Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC
Tö, Tö	Relaiscontact deuropener
Li, Li	Relaiscontact licht

Montage

- 1 Bus netvoeding op DIN-rail inras-teren.
- 2 Basisschema audio
- 3 Basisschema video

Aanwijzingen

a) Cameratak en monitortak dienen gescheiden te zijn aangelegd en mogen niet in dezelfde kabel liggen. Anders kan het leiden tot storingen bij de beeldopbouw.

Ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

4 Bedieningselementen en functieweergaven

- | | |
|---|--|
| a | LED 1 = Gebruiks-LED
LED 2 = Storings-LED |
| b | Toets voor programmeer-
mode AAN/UIT. |

Leidingslengte

Leidingmateriaal J-Y(st)Y kabel met 0,8 mm doorsnede:

5 In-Home-Bus: Audio

6 In-Home-Bus: Video

Bij een aderdoorsnede van 0,6 mm halveert de reikwijdte.

Technische gegevens

Gebruiksspanning:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Gebruiksstroom: 200 mA
Uitgangsspanning:
27,5 V DC, 12 V AC
Uitgangsstroom: 0,5 A DC, 1 A AC
Beveiliging: Primair Si 1 T 250 mA L,
secundair kortsluitingvast
Contacttype: 2 sluiters 24 V, 2 A
Beschermingsklasse: IP 30
Omgevingstemperatuur:
0 °C tot +40 °C
Verdelingseenheid (TE): 9
Afmetingen (mm) B x H x D:
162 x 89 x 60

Anvendelse

Bus-standard-netdel til Siedle In-Home-bussen. Til forsyning og styring af bus-abonnenterne Audio/Video. Til nye anlæg med maks. 10 abonnenter, en bus-dørstation indbefatter to abonnenter. Vekselspænding integreret, til f.eks. døråbner og navneskiltbelysning.

Anvendelsesformål

Strømforsyningen må kun anvendes til forsyning af Siedle-teknik. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvisningerne, og producenten kan ikke gøres ansvarlig herfor.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.
- Drift i højder op til 2000 m over havets overflade.
- Opmærksomheden henledes på EN 62368-1! I bygningens installation skal der være monteret en netafbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal trådenderne forsynes med afslutningsmuffer.

Leveringsomfang

- Bus-standardnetdel BSN6 650-0
- Programmering – Plug+Play
- Manuel programmering
- Denne produktinformation

Til download

- Systemhåndbog In-Home-bus

Tilbehør

Tilslutningsmulighed for tilbehørsbusstrømforsyningen ZBVG 650-...

Klemmekonfiguration

L1, N	Nettilslutning
Ta, Tb	In-Home-bus
b, c	Forsyningsspænding 12 V AC
Tö, Tö	Relækontakt døråbner
Li, Li	Relækontakt lys

Montage

- 1 Bus-strømforsyning klikkes på monteringsskinne.
- 2 Grundlæggende forbindelsesdiagram audio
- 3 Grundlæggende forbindelsesdiagram video

Bemærk

- a) Kameraafgrening og monitorafgrening skal være udlagt i et separat kabel og må ikke ligge i samme kabel. I modsat fald kan der opstå forstyrrelser ved billedkannelsen.

Ibrugtagning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i downloadsektionen på www.siedle.com.

4 Betjeningselementer og funktionslysdiode

a	LED 1 = Driftslysdiode LED 2 = Fejllysdiode
b	Tast til programmeringsfunktion TIL/FRA.

Ledningslængde

Ledningsmateriale J-Y(St)Y-kabler med 0,8 mm diameter:

5 In-Home-bus: Audio

6 In-Home-bus: Video

Ved en tråddiameter på 0,6 mm halveres rækkevidden.

Tekniske specifikationer

Driftsspænding:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsstrøm: 200 mA
Udgangsspænding:
27,5 V DC, 12 V AC
Udgangsstrøm: 0,5 A DC, 1 A AC
Sikring: Primær Si 1 T 250 mA L, sekundær kortslutningssikker
Kontakttype: 2 sluttekontakter 24 V, 2 A
Kapslingsklasse: IP 30
Omgivelsestemperatur:
0 °C til +40 °C
Delingsenhed: 9
Mål (mm) b x h x d: 162 x 89 x 60

Visning, lysdiode 1 "Drift"

Lysdioden blinker regelmæssigt (systemopstart)  osv.

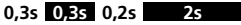
Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (driftsvisning, anlæg i drift)  osv.


Lysdioden blinker kort, derefter slukket længe (programmeringsfunktion aktiv)  osv.

Lysdioden lyser konstant (Plug+Play-programmering aktiv) 

Visning, lysdiode 2 "Fejl"

Lysdioden blinker uregelmæssigt (mere end 10 enheder)  osv.

Lysdioden blinker uregelmæssigt Uegnet enhed tilsluttet i Plug+Play-funktion  osv.

LED blinker ensartet Der er ikke tilsluttet nogen dørstation i Plug+Play modus  osv.

Användning

Buss-nättaggregat Standard för Siedle-In-Home-bussen. För försörjningen och styrningen av buss-deltagare Audio/Video. För nya anläggningar med max. 10 deltagare, en buss-dörrstation belägger två deltagare.

Integrerad växelspänning, för t.ex. dörröppnare och belysning av namnskyltarna.

Användning

Nättaggregatet får användas uteslutande för försörjningen av Siedle-tekniken. Varje annan användning gäller som icke ändamålsenlig, för vilken tillverkaren inte kan göras ansvarig.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.
- Drift på en höjdnivå på maximalt 2000 m över havsytan.
- Beakta EN 62368-1! I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkvatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.

Leveransomfång

- Buss-Standard-nättaggregat BSNNG 650-0
- Programmering – Plug+Play
- Programmering – manuell
- Denna produktinformation

Till nedladdningen

- Systemhandbok In-Home-buss

Tillbehör

Som tillval finns ett extra uttag för tillbehörs-buss-försörjningsapparaten ZBVG 650-...

Klämtilldelning

L1, N	Nätanslutning
Ta, Tb	In-Home-buss
b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
Tö, Tö	Reläkontakt dörröppnare
Li, Li	Reläkontakt ljus

Montage

- 1** *Snäpp fast buss-nättaggregatet på DIN-skenan.*
- 2** *Standardschema audio*
- 3** *Standardschema video*

Hänvisningar

a) Kameragrenen och monitor-grenen måste dras separat och får inte ligga i samma kabel. I annat fall kan det uppstå störningar i uppbyggnaden av bilden.

Idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

4 Kommandoelement och funktionsindikeringar

- LED 1 = Lysdiod för driften
LED 2 = Lysdiod för störningar
- Knapp för programmeringsmoduset PÅ/FRÅN.

Ledningslängder

Ledningsmaterial J-Y(St)Y kabel med en diameter på 0,8 mm:

5 *In-Home-buss: Audio*

6 *In-Home-buss: Video*


Vid en ledardiameter på 0,6 mm halverar sig räckvidden.

Tekniska data

Driftsspänning:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsström: 200 mA
Utgångsspänning: 27,5 V DC,
12 V AC
Utgångsström: 0,5 A DC, 1 A AC
Säkring: Primär Si 1 T 250 mA L,
sekundär kortslutningssäker
Typ av kontakt: 2 slutkontakter
24 V, 2 A
Skyddstyp: IP 30
Omgivningstemperatur:
0 °C till +40 °C
Delningsenhet (TE): 9
Mått (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

Indikering LED 1 "Drift"

Lysdioden blinkar jämnt
(Systemstart)  osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från
(driftsindikering, anläggningen är i funktion)  osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från
(programmeringsmoduset är aktivt)  osv.

Lysdioden lyser hela tiden
(Plug+Play-programmeringen är aktiv) 

Indikering LED 2 "Störning"

Lysdioden blinkar ojämnt
(Fler än 10 deltagare)  osv.

LED blinkar ojämnt
En olämplig apparat har anslutits i
Plug+Play moduset  osv.

LED blinkar jämnt
Ingen dörrstation har anslutits i
Plug+Play läget  osv.

Aplicación

Fuente de alimentación estándar de bus para el bus Siedle In-Home. Para alimentación y control del audio/vídeo de estaciones de bus. Para instalaciones nuevas con máx. 10 estaciones, una estación de puerta de bus tiene asignadas dos estaciones. Tensión alterna integrada, para p. ej. abrepuertas e iluminación de etiqueta identificativa.

Aplicación

La fuente de alimentación debe usarse exclusivamente para alimentar sistemas técnicos de Siedle. Se considera indebido todo uso distinto de éste, no pudiendo responsabilizarse al fabricante de cualquier anomalía que de ello se derive.

Tensión eléctrica



- La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.
 - Servicio a una altura de 2000 m por encima del nivel del mar.
 - Respetar la norma EN 62368-1!
- En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.
- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.

Alcance de suministro

- Fuente de alimentación estándar para bus BSNG 650-0
- Programación – Plug+Play
- Programación: Manual
- Esta información de producto

Para descargar

- Manual del sistema bus In-Home

Accesorios

Posibilidad de ampliación con la unidad de alimentación de bus ZBVG 650-...

Funciones de los bornes

L1, N	Conexión a la red
Ta, Tb	Bus In-Home
b, c	Tensión de alimentación 12 V AC
Tö, Tö	Contacto de relé de abrepuertas
Li, Li	Contacto de relé de luz

Montaje

- 1 Encarcarar la fuente de alimentación de bus sobre guía de sombrero.**
- 2 Esquema de conexiones básicas Audio**
- 3 Esquema de conexiones básicas Video**

Nota

a) El ramal de videocámara y el ramal del monitor deben colocarse por separado y no hallarse en el mismo cable. De lo contrario se pueden producir anomalías en la generación de la imagen.

Puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

4 Visualizaciones de función y elemento de manejo

a	LED 1 = LED funcional LED 2 = LED de avería
b	Tecla de modo de programación ACTIVADO/DESACTIVADO.

Longitud de cable

Material de cables J-Y(St)Y cable con diámetro de 0,8 mm:

5 Bus In-Home: Audio






6 Bus In-Home: Video





Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.




Características técnicas

Tensión de servicio:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Intensidad de empleo: 200 mA
Tensión de salida: 27,5 V DC,
12 V AC
Intensidad de salida: 0,5 A DC,
1 A AC
Fusible de protección: Primario Si
1 T 250 mA L, secundario resistente a cortocircuitos
Tipo de contactos: 2 contactos normalmente abiertos 24 V, 2 A
Grado de protección: IP 30
Temperatura ambiente:
0 °C hasta +40 °C
Unidad de paso (TE): 9
Dimensiones (mm) An x Al x Pr:
162 x 89 x 60

Indicación LED 1 "Servicio"

LED intermitente de forma homogénea (Arranque del sistema)      etc.


El LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (Indicación de servicio, instalación en funcionamiento)     etc.

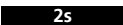

LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (modo de programación activo)    etc.

LED siempre encendido (Programación Plug+Play activa) 

Indicación LED 2 "Fallo"

El LED parpadea de forma irregular (más de 10 abonados)     etc.

LED parpadea de forma irregular (Aparato inadecuado conectado en el modo Plug+Play)     etc.

El LED parpadea de forma homogénea (No se ha conectado ninguna estación de puerta en el modo Plug+Play)   etc.

Zastosowanie

Standardowy zasilacz magistralowy do magistrali Siedle In-Home. Do zasilania dźwiękowych/wizyjnych składników sieci i sterowania nimi. Do nowych instalacji z maks. 10 uczestnikami, jedna stacja zewnętrzna magistrali zajmuje dwóch uczestników. Wbudowane napięcie przemiennie, np. do elektrozaczeptu drzwiowego i oświetlenia tabliczki z nazwiskiem.

Przeznaczenie

Zasilacza można używać wyłącznie w celu zasilania urządzeń Siedle. Każde inne użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Napięcie elektryczne



- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk. W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.
- Eksploatacja na wysokości do 2000 m n.p.m.
- Należy przestrzegać normy EN 62368-1! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.
- W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w łuskach żył.

Zakres dostawy

- Standardowy zasilacz magistrali BSNG 650-0
- Programowanie – Plug+Play
- Programowanie – ręczne
- Niniejsza informacja o produkcie

Do pobrania

- Podręcznik obsługi systemu magistrali In-Home

Osrzęt

W opcji możliwość podłączenia dodatkowego zasilacza magistralowego ZBVG 650-...

Podłączenie zacisków

L1, N	Podłączenie do sieci
Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Napięcie zasilania 12 V AC
Tö, Tö	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego
Li, Li	Styk przekaźnika oświetlenia

Montaż

- 1** *Zatrzasnąć zasilacz magistralny na szynie montażowej.*
- 2** *Podstawowy schemat połączeń dźwiękowych*
- 3** *Podstawowy schemat połączeń wideo*

Wskazówka

a) Należy oddzielnie układać odgaęzienie kamery i monitora. Nie mogą one znajdować się w tym samym kablu. Mogą ponadto wystąpić zakłócenia podczas generowania obrazu.

Uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

4 Wskaźniki funkcyjne i element obsługi

- a LED 1 = wskaźnik diodowy pracy
LED 2 = wskaźnik diodowy usterki
- b Przycisk włączania/wyłączania w trybie programowania.

Długości przewodów

Materiał przewodu J-Y(St)Y Kabel o średnicy 0,8 mm:

5 *In-Home-Bus: Audio*

6 *In-Home-Bus: Wideo*

W przypadku żył o średnicy 0,6 mm zasięg zmniejsza się o połowę.

Dane techniczne

napięcie robocze: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 prąd roboczy: 200 mA
 napięcie wyjściowe: 27,5 V DC, 12 V AC
 prąd wyjściowy: 0,5 A DC, 1 A AC
 zabezpieczenie: Obwód pierwotny Si 1 T 250 mA L, wtórny z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym
 typ styku: 2 zestyki zwierne 24 V, 2 A
 stopień ochrony: IP 30
 temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C
 jednostka podziału (TE): 9
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 162 x 89 x 60

Область применения

Стандартный шинный блок питания для системы Siedle In-Home-Bus. Для питания и управления аудио/видео участников шины. Для новых систем с максимум 10 участниками, одна шинная дверная панель обслуживает двух участников.

Встроенное переменное напряжение, например, для устройства отпирания двери и подсветки табличек с именами.

Назначение

Блок питания должен использоваться только для питания оборудования Siedle. Любое иное применение считается использованием не по назначению, за которое изготовитель не несет никакой ответственности.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасности для жизни, вызываемая поражением электрическим током.
- Эксплуатация на высоте до 2000 м над уровнем моря.
- Соблюдать стандарт EN 62368-1! В электрической проводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наконечниками.

Объем поставки

- Шинный стандартный блок питания BSNG 650-0
- Программирование «подключи и работай»
- Программирование – вручную
- Данная информация о продукте

Скачать

- Системное руководство для системы In-Home-Bus

Принадлежности

Оptionальные штекерные приспособления для входящего в комплект оснастки блока питания шины ZBVG 650-...

Разводка клемм

L1, N	Подключение к сети
Ta, Tb	Шина In-Home
b, c	Напряжение питания 12 В ~
Tö, Tö	Релейный контакт устройства отпирания двери
Li, Li	Релейный контакт освещения

Монтаж

- 1 Шинный блок питания зафиксировать на шине.
- 2 Принципиальная схема коммутации Аудио
- 3 Принципиальная схема коммутации Видео

Указание

а) Магистраль камеры и магистраль монитора должны быть проложены отдельно и не должны располагаться в одном кабеле. В противном случае могут возникнуть проблемы при воспроизведении изображения.

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

4 Функциональные индикаторы и орган управления

a	Светодиод 1 = рабочий индикатор Светодиод 2 = индикатор неисправности
b	Кнопка включения/выключения режима программирования.

Длина проводов

Кабели J-Y(St)Y с диаметром 0,8 мм:

5 In-Home-Bus: Аудио

6 In-Home-Bus: Видео

При диаметре жил 0,6 мм дальность действия уменьшается вдвое.

Технические данные


Рабочее напряжение: 230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц
Рабочий ток: 200 мА
Выходное напряжение: 27,5 В =, 12 В ~
Выходной ток: 0,5 А =, 1 А ~
Защита предохранителями: Перв. Si 1 T 250 мА L, втор. устойчивый к коротким замыканиям
Тип контактов: 2 замыкающих контакта 24 В, 2 А
Тип защиты: IP 30
Температура окружающей среды: от 0 °С до +40 °С
Единица разделения (TE): 9
Размеры (мм) Ш x В x Г:
162 x 89 x 60

**Светодиодный индикатор 1
«Работа»**

Светодиод мигает равномерно (запуск системы) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (рабочая индикация, система в работе) **1s** **20ms** **1s** **20ms** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (активен режим программирования) **0,3s** **2s** **0,3s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (программирование «подключи и работай» активно) 

**Светодиодный индикатор 2
«Неисправность»**

Светодиод мигает неравномерно (более 10 участников) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает неравномерно Неподходящий прибор присоединен в режиме «подключи и работай» **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** и т. д.

Светодиод мигает равномерно Не присоединена дверная панель вызова в режиме «подключи и работай» **2s** **2s** и т. д.

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2023/10.23
Printed in Germany
Best. Nr. 210012534-00